

## ERS READ BEFORE THE KANSAS COMMANDERY OF THE MILITARY ORDER OF TH

Twelfth Officer's Story, The, ii. 179..? ? ? ? ? The huntress of th' eyes (60) by night came to me. "Turn in peace," [Quoth I to her;] "This is no time for visiting, I ween.".God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, iii. 46..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? aa. The Merchant and the Parrot xiv.? ? ? ? ? i  
The Ninth Officer's Story dccccxxviii.? ? ? ? ? Brother of En Numan, with thee lies an old man's anguish to allay, A graybeard slain, may God make fair his deeds upon the Reckoning-Day!.I kissed his hand and thanked him, and as I was walking about, [waiting,] up came the guards and eunuchs with the women, who were weeping and crying out and taking leave of one another. The eunuchs cried out to us, whereupon we came with the boat, and they said to the boatman, "Who is this?" "This is my mate," answered he, "[whom I have brought,] to help me, so one of us may keep the boat, whilst another doth your service." Then they brought out to us the women, one by one, saying, "Throw them [in] by the Island;" and we answered, "It is well." Now each of them was shackled and they had made a jar of sand fast about her neck. We did as the eunuchs bade us and ceased not to take the women, one after another, and cast them in, till they gave us my mistress and I winked to my comrade. So we took her and carried her out into mid-stream, where I gave her the empty calabashes (188) and said to her, "Wait for me at the mouth of the canal." Then we cast her in, after we had loosed the jar of sand from her neck and done off her fetters, and returned..?THE TENTH OFFICER'S STORY..Fortune its arrows all, through him I love, let fly, iii. 31..SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (145).? ? ? ? ? If with her cheek and lustre thou thyself adorn, (120) thou'lt find But chrysolites and gold, with nought of baser metal blent..? ? ? ? ? The pitcher then of goblets filled full and brimming o'er With limpid wine we plunder, that pass from friend to friend..?OF THE ADVANTAGES OF PATIENCE..When the king heard this, his admiration redoubled and he said, "Of a truth, destiny is forewritten to all creatures, and I will not accept (14) aught that is said against my vizier the loyal counsellor." And he bade him go to his house..? ? ? ? ? And dromedaries, too, of price and goodly steeds and swift Of many a noble breed, yet found no favour in my eyne!".When the king heard his chamberlain's story, he was confounded and abashed and said to him, 'Abide on thy wonted service and till thy land, for that the lion entered it, but marred it not, and he will never more return thither.' (61) Then he bestowed on him a dress of honour and made him a sumptuous present; and the man returned to his wife and people, rejoicing and glad, for that his heart was set at rest concerning his wife. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this rarer or more extraordinary than the story of the fair and lovely woman, endowed with amorous grace, with the foul-favoured man.".86. The Three Unfortunate Lovers dclxxii.Thou that wast absent from my stead, yet still with me didst bide, iii. 46..? ? ? ? ? O skinker of the vine-juice, let the cup 'twixt us go round, For in its drinking is my hope and all I hold most dear..Here Queen Es Shuhba bade them farewell and taking her troops, returned to her palace, whilst the kings also went away to their abodes and the Sheikh Aboutawaif addressed himself to divert Tuhfeh till nightfall, when he mounted her on the back of one of the Afrits and bade other thirty gather together all that she had gotten of treasure and raiment and jewels and dresses of honour. [Then they flew off,] whilst Iblis went with her, and in less than the twinkling of an eye he set her down in her sleeping-chamber. Then he and those who were with him took leave of her and went away. When Tuhfeh found herself in her own chamber and on her couch, her reason fled for joy and it seemed to her as if she had never stirred thence. Then she took the lute and tuned it and touched it on wondrous wise and improvised verses and sang..Accordingly, Ishac bade admit her; so she entered, and when her eyes fell upon the Commander of the Faithful, she kissed the earth before him and said, 'Peace be upon thee, O Commander of the Faithful and asylum of the people of the faith and reviver of justice among all creatures! May God make plain the treading of thy feet and vouchsafe thee enjoyment of that which He hath bestowed on thee and make Paradise thy harbourage and the fire that of thine enemies!' Quoth Er Reshid, 'And on thee be peace, O damsels! Sit.' So she sat down and he bade her sing; whereupon she took the lute and tightening its strings, played thereon in many modes, so that the Commander of the Faithful and Jaafer were confounded and like to fly for delight. Then she returned to the first mode and sang the following verses:.Woman of the Barmecides, Haroun er Reshid and the, i. 57..77 The Draper and the Thief (234) dclxi.When Shefikeh saw that which betided him, she came forward and said to him, "O bountiful lord, indeed my mistress returneth not the mantle and the necklace despitefully; but she is about to depart the world and thou hast the best right to them." "And what is the cause of this?" asked he. Quoth Shefikeh, "Thou knowest. By Allah, never among the Arabs nor the barbarians nor among the sons of the kings saw I a harder of heart than thou! Is it a light matter to thee that thou troublest Mariyeh's life and causest her mourn for herself and depart the world on account of (110) thy youth? Indeed, thou wast the cause of her acquaintance with thee and now she departeth the world on thine account, she whose like God the Most High hath not created among the daughters of the kings.".?STORY OF SELIM AND SELMA..When twenty days had passed by, each [egg] was hatched, and the vizier bade them pair the chickens, male and female, and rear them well. So they did this and it was found a charge unto no one. Then they waited for them awhile and after this the vizier enquired of the chickens and was told that they were become fowls. Moreover, they brought him all their eggs and he bade set them; and after twenty days there were hatched from each [pair] of them thirty or five-and-twenty or fifteen [chickens] at the least. The vizier let note against each man the number of chickens that pertained to him, and after two months, he took the old hens and the cockerels, and there came to him from each man nigh half a score, and he left the [young] hens with them. On like wise he sent to the country folk and let the cocks abide with them. So he got him young ones [galore] and appropriated to himself the sale of the fowls, and on this wise he got him, in the course of a year, that which the regal estate required of the king and his affairs were set right for him by the vizier's contrivance. And he peopled (258) the country and dealt justly by his subjects and returned to them all that he took from them and

lived a happy and prosperous life. Thus good judgment and prudence are better than wealth, for that understanding profiteth at all times and seasons. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary than the story of the man whose caution slew him." Then he sat down again upon the throne of his kingship, whilst the vizier stood before him, and they returned to their former estate, but they had nought of the [goods of the world]. So the king said to his vizier, 'How shall we avail to abide in this city, and we in this state of poverty?' And he answered, 'Be at thine ease and have no concern.' Then he singled out one of the soldiers (255) and said to him, 'Send us thy service (256) for the year.' Now there were in the city fifty thousand subjects (257) and in the hamlets and villages a like number; and the vizier sent to each of these, saying, 'Let each of you get an egg and lay it under a hen.' So they did this and it was neither burden nor grievance to them. Presently up came the kings of the Jinn from every side and kissed the earth before the queen and stood in her service; and she thanked them for this, but stirred not for one of them. Then came the Sheikh Aboutawaf Iblis (God curse him!) and kissed the earth before her, saying, 'O my lady, may I not be bereft of these steps!' (229) O Sheikh Aboutawaf,' answered she, 'it behoveth thee to thank the bounty of the Lady Tuhfeh, who was the cause of my coming.' 'True,' answered he and kissed the earth. Then the queen fared on [towards the palace] and there [arose and] alighted upon the trees an hundred thousand birds of various colours. Quoth Tuhfeh, 'How many are these birds!' And Queen Wekhimeh said to her, 'Know, O my sister, that this queen is called Queen Es Shuhba and that she is queen over all the Jinn from East to West. These birds that thou seest are of her troops, and except they came in this shape, the earth would not contain them. Indeed, they came forth with her and are present with her presence at this circumcision. She will give thee after the measure of that which hath betided thee (230) from the first of the festival to the last thereof; and indeed she honoureth us all with her presence.' King who lost Kingdom and Wife and Wealth, The, ii. 66..? ? ? ? ? It had sufficed me, had thy grace with verses come to me; My expectation still on thee in the foredawns was bent..Now he feared [to return to the pot then and there], lest the idiot should follow him to the place and find nothing and so his plan be marred. So he said to him, 'O Ajlan, (265) I would have thee come to my lodging and eat bread with me." So the idiot went with him to his lodging and he seated him there and going to the market, sold somewhat of his clothes and pawned somewhat from his house and bought dainty food. Then he betook himself to the ruin and replacing the money in the pot, buried it again; after which he returned to his lodging and gave the idiot to eat and drink, and they went out together. The sharper went away and hid himself, lest the idiot should see him, whilst the latter repaired to his hiding- place and took the pot.? ? ? ? ? c. The Third Calender's Story liii. Then they all four arose, laying wagers with one another, and went forth, walking, from the palace-gate [and fared on] till they came in at the gate of the street in which Aboulhusn el Khelia dwelt. He saw them and said to his wife Nuzhet el Fuad, "Verily, all that is sticky is not a pancake and not every time cometh the jar off safe. (38) Meseemeth the old woman hath gone and told her lady and acquainted her with our case and she hath disputed with Mesroure the eunuch and they have laid wagers with one another about our death and are come to us, all four, the Khalif and the eunuch and the Lady Zubeideh and the old woman." When Nuzhet el Fuad heard this, she started up from her lying posture and said, "How shall we do?" And he said, "We will both feign ourselves dead and stretch ourselves out and hold our breath." So she hearkened unto him and they both lay down on the siesta[-carpet] and bound their feet and shut their eyes and covered themselves with the veil and held their breath..? ? ? ? ? My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray..Draper's Wife, The Old Woman and the, ii. 55..? ? ? ? ? Parting afar hath borne you, but longing still is fain To bring you near; meseemeth mine eye doth you contain..When the king heard the vizier's story, it pleased him and he bade him go to his house..Ramazan in my life ne'er I fasted, nor e'er, i. 49..Then she changed the measure and improvised the following:..Meanwhile, they carried the damsel into the Commander of the Faithful and she pleased him; so he assigned her a lodging of the apartments of choice. She abode in the palace, eating not neither drinking and ceasing not from weeping night nor day, till, one night, the Khalif sent for her to his sitting-chamber and said to her, "O Sitt el Milah, be of good heart and cheerful eye, for I will make thy rank higher than [any of] the concubines and thou shall see that which shall rejoice thee." She kissed the earth and wept; whereupon the Khalif called for her lute and bade her sing. So she improvised and sang the following verses, in accordance with that which was in her heart:..? ? ? ? ? Quoth thou, "The goodliest of things is patience and its use: Its practice still mankind doth guide to all that's fair and fine."..35. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif Mamoun dxl.164. The Merchant of Oman dccccxvi.He lay the rest of the night in one of the ruins, and when he arose in the morning, he said, 'None is to blame. I sought my own good, and he is no fool who seeketh good for himself; and the druggist's wife also sought good for herself; but destiny overcometh precaution and there remaineth no abiding for me in this town.' So he went forth from the city. Nor (added the vizier) is this story, extraordinary though it be, more extraordinary than that of the king and his son and that which bedded them of wonders and rarities.".When the troops entered Baghdad, each of them alighted in his pavilion, whilst El Abbas encamped apart in a place near the Tigris and commanded to slaughter for the troops, each day, that which should suffice them of oxen and sheep and bake them bread and spread the tables. So the folk ceased not to come to him and eat of his banquet. Moreover, all the people of the country came to him with presents and rarities and he requited them many times the like of their gifts, so that the lands were filled with his tidings and the report of him was bruited abroad among the folk of the deserts and the cities..When the evening evened, the king summoned the vizier and required of him the hearing of the [promised] story. So he said, "Harkening and obedience. Know, O king, that..On the fourth day, all the troops and the people of the realm assembled together to the [supposed] king and standing at his gate, craved leave to enter. Selma bade admit them; so they entered and paid her the service of the kingship and gave her joy of her brother's safe return. She bade them do suit and service to Selim, and they consented and paid him homage; after which they kept silence

awhile, so they might hear what the king should command. Then said Selma, 'Harkye, all ye soldiers and subjects, ye know that ye enforced me to [accept] the kingship and besought me thereof and I consented unto your wishes concerning my investment [with the royal dignity]; and I did this [against my will]; for know that I am a woman and that I disguised myself and donned man's apparel, so haply my case might be hidden, whenas I lost my brother. But now, behold, God hath reunited me with my brother, and it is no longer lawful to me that I be king and bear rule over the people, and I a woman; for that there is no governance for women, whenas men are present. Wherefore, if it like you, do ye set my brother on the throne of the kingdom, for this is he; and I will busy myself with the worship of God the Most High and thanksgiving [to Him] for my reunion with my brother. Or, if it like you, take your kingship and invest therewith whom ye will.'? ? ? ? ? And when I long to look upon thy face, My life is perished with desire straightway..7. Story of the Hunchback ci.Shehriyar, Shehrzad and, ii. 111, iii. 141, 157..87. The Lovers of the Benou Tai dclxxiii. Then he turned to a damsel of the damsels and said to her, "Who am I?" Quoth she, "Thou art the Commander of the Faithful;" and he said, "Thou liest, O calamity! (33) If I be indeed the Commander of the Faithful, bite my finger." So she came to him and bit it with her might, and he said to her, "It sufficeth." Then he said to the chief eunuch, "Who am I?" And he answered, "Thou art the Commander of the Faithful." So he left him and turning to a little white slave, said to him, "Bite my ear;" and he bent down to him and put his ear to his mouth. Now the slave was young and lacked understanding; so he closed his teeth upon Aboulhusn's ear with his might, till he came near to sever it; and he knew not Arabic, so, as often as Aboulhusn said to him, "It sufficeth," he concluded that he said, "Bite harder," and redoubled his bite and clenched his teeth upon the ear, whilst the damsels were diverted from him with hearkening to the singing-girls, and Aboulhusn cried out for succour from the boy and the Khalif [well-nigh] lost his senses for laughter..There was once a man of Nishapour, (1) who had a wife of the utmost loveliness and piety, and he was minded to set out on the pilgrimage. So he commended his wife to the care of his brother and besought him to aid her in her affairs and further her to her desires till he should return, so they both abode alive and well. Then he took ship and departed and his absence was prolonged. Meanwhile, the brother went in to his brother's wife, at all times and seasons, and questioned her of her circumstances and went about her occasions; and when his visits to her were prolonged and he heard her speech and looked upon her face, the love of her gat hold upon his heart and he became distraught with passion for her and his soul prompted him [to evil]. So he besought her to lie with him, but she refused and chid him for his foul deed, and he found him no way unto presumption; (2) wherefore he importuned her with soft speech and gentleness..When it was the fourth day, the fourth vizier, whose name was Zoushad, made his appearance and prostrating himself to the king, said to him, "O king, suffer not the talk of yonder youth to delude thee, for that he is not a truth-teller. So long as he abideth on life, the folk will not give over talking nor will thy heart cease to be occupied with him." "By Allah," cried the king, "thou sayst sooth and I will cause fetch him this day and slay him before me." Then he commanded to bring the youth; so they brought him in shackles and he said to him, "Out on thee! Thinkest thou to appease my heart with thy prate, whereby the days are spent in talk? I mean to slay thee this day and be quit of thee." "O king," answered the youth, "it is in thy power to slay me whensoever thou wilt, but haste is of the fashion of the base and patience of that of the noble. If thou put me to death, thou wilt repent, and if thou desire to bring me back to life, thou wilt not be able thereunto. Indeed, whoso acteth hastily in an affair, there befalleth him what befell Bihzad, son of the king." Quoth the king, "And what is his story?" "O king," replied the young treasurer,.Now the king of the city was dead and had left no son, and the townsfolk fell out concerning who should be king over them: and their sayings differed and their counsels, so that turmoil was like to betide between them by reason of this. At last, after long dissension, they came to an accord and agreed to leave the choice to the late king's elephant and that he unto whom he consented should be king and that they would not contest the commandment with him. So they made oath of this and on the morrow, they brought out the elephant and came forth to the utterward of the city; nor was there man or woman left in the place but was present at that time. Then they adorned the elephant and setting up the throne on his back, gave him the crown in his trunk; and he went round about examining the faces of the folk, but stopped not with any of them till he came to the banished king, the forlorn, the exile, him who had lost his children and his wife, when he prostrated himself to him and placing the crown on his head, took him up and set him on his back..Viziers, Story of King Dadbin and his. i. 104..So saying, he sprang to his feet and catching up the thigh-bone of one of the dead, cried out at the top of his voice, saying, 'O ye dead, take them!' And he smote one of them, whilst his comrade [El Merouzi] smote another and they cried out at them and buffeted them on the napes of their necks; whereupon the thieves left that which was with them of plunder and fled; and indeed their wits forsook them [for terror] and they stayed not in their flight till they came forth of the Magians' burial-ground and left it a parasang's length behind them, when they halted, trembling and affrighted for the soreness of that which had betided them of fear and amazement at the dead..?STORY OF THE KING OF HIND AND HIS VIZIER..When El Abbas heard these words from the damsel, his heart irked him for Mariyeh and her case was grievous to him; so he said to Shefikeh, "Canst thou avail to bring me in company with her, so haply I may discover her affair and allay that which aileth her?" "Yes," answered the damsel, "I can do that, and thine will be the bounty and the favour." So he arose and followed her, and she forewent him, till they came to the palace. Then she [opened and] locked behind them four-and-twenty doors and made them fast with bolts; and when he came to Mariyeh, he found her as she were the setting sun, cast down upon a rug of Taifi leather, (111) among cushions stuffed with ostrich down, and not a limb of her quivered. When her maid saw her in this plight, she offered to cry out; but El Abbas said to her, "Do it not, but have patience till we discover her affair; and if God the Most High have decreed the ending of her days, wait till thou have opened the doors to me and I have gone forth. Then do what seemeth good to thee."..As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition

(1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad..Appointed Term, Of the, i. 147..? ? ? ? ? The ignorant man may speak with impunity A word that is death to the wise and the ripe of wit..? ? ? ? ? It is as the jasmine, when it I espy, As it glitters and gleams midst its boughs, were a sky.On the third day I said to myself, "Thou art mad or witless!" For I was going about in quest of a woman who knew me and I knew her not, seeing that indeed she was veiled, [whenas I saw her]. Then I went round about the third day till the hour of afternoon prayer, and sore was my concern and my chagrin, for I knew that there abode to me of my life but [till] the morrow, when the chief of the police would seek me. When it was the time of sundown, I passed through one of the streets, and beheld a woman at a window. Her door was ajar and she was clapping her hands and casting furtive glances at me, as who should say, "Come up by the door." So I went up, without suspicion, and when I entered, she rose and clasped me to her breast I marvelled at her affair and she said to me, "I am she whom thou depositedst with Amin el Hukm." Quoth I to her, "O my sister, I have been going round and round in quest of thee, for indeed thou hast done a deed that will be chronicled in history and hast cast me into slaughter (100) on thine account." "Sayst thou this to me," asked she, "and thou captain of men?" And I answered, "How should I not be troubled, seeing that I am in concern [for an affair] that I turn over and over [in my mind], more by token that I abide my day long going about [searching for thee] and in the night I watch its stars [for wakefulness]?" Quoth she, "Nought shall betide but good, and thou shalt get the better of him." Then she took the lute and smote thereon, after the fashion she had learnt from the Sheikh Iblis, so that Er Reshid's wit was dazed for excess of delight and his understanding was confounded for joy; after which she improvised and sang the following verses: .? ? ? ? ? c. The Third Officer's Story dccccxxii. The kings and all those who were present rejoiced in this with an exceeding delight and the accursed Iblis came up to Tuhfeh and kissing her hand, said to her, 'There abideth but little of the night; so do thou tarry with us till the morrow, when we will apply ourselves to the wedding (203) and the circumcision.' Then all the Jinn went away, whereupon Tuhfeh rose to her feet and Iblis said, 'Go ye up with Tuhfeh to the garden for the rest of the night.' So Kemeriyeh took her and carried her into the garden. Now this garden contained all manner birds, nightingale and mocking-bird and ringdove and curlew (204) and other than these of all the kinds, and therein were all kinds of fruits. Its channels (205) were of gold and silver and the water thereof, as it broke forth of its conduits, was like unto fleeing serpents' bellies, and indeed it was as it were the Garden of Eden. (206). Presently, El Abbas looked out of the window of the saloon and saw thereby a house of goodly ordinance, lofty of building and abounding in chambers, with two upper stories; but therein was no sign of inhabitants. So he said to the merchant, "Indeed, thou exceedest in doing us honour; but, by Allah, I will not eat of thy victual till thou tell me what is the reason of the emptiness of yonder house." "O my lord," answered the other, "that was El Ghitrif's house and he was admitted to the mercy of God (79) and left none other heir than myself; so it became mine, and by Allah, if thou hast a mind to sojourn in Baghdad, do thou take up thine abode in this house, so thou mayst be in my neighbourhood; for that indeed my heart inclineth unto thee with love and I would have thee never absent from my sight, so I may still have my fill of thee and hearken to thy speech." El Abbas thanked him and said to him, "Indeed, thou art friendly in thy speech and exceedest [in courtesy] in thy discourse, and needs must I sojourn in Baghdad. As for the house, if it like thee, I will abide therein; so take of me its price." There was once in the land [of Egypt and] the city of Cairo, [under the dynasty] of the Turks, (84) a king of the valiant kings and the exceeding mighty Sultans, by name El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari. (85) He was used to storm the Islamite strongholds and the fortresses of the Coast (86) and the Nazarene citadels, and the governor of his [capital] city was just to the folk, all of them. Now El Melik ez Zahir was passionately fond of stories of the common folk and of that which men purposed and loved to see this with his eyes and hear their sayings with his ears, and it befell that he heard one night from one of his story-tellers (87) that among women are those who are doughtier than men of valour and greater of excellence and that among them are those who will do battle with the sword and others who cozen the quickest-witted of magistrates and baffle them and bring down on them all manner of calamity; whereupon quoth the Sultan, 'I would fain hear this of their craft from one of those who have had to do theiewith, so I may hearken unto him and cause him tell.' And one of the story-tellers said, 'O king, send for the chief of the police of the town.'?STORY OF THE KING WHO KNEW THE QUINTESENCE (204) OF THINGS..The king gave him leave for this and the vizier betook himself to the queen and said to her, "I am come to thee, on account of a grave reproach, and I would have thee be truthful with me in speech and tell me how came the youth into the sleeping-chamber." Quoth she, "I have no knowledge whatsoever [of it]" and swore to him a solemn oath thereof, whereby he knew that she had no knowledge of the matter and that she was not at fault and said to her, "I will teach thee a device, where- with thou mayst acquit thyself and thy face be whitened before the king." "What is it?" asked she; and he answered, saying, "When the king calleth for thee and questioneth thee of this, say thou to him, 'Yonder youth saw me in the privy-chamber and sent me a message, saying, "I will give thee a hundred jewels, to whose price money may not avail, so thou wilt suffer me to foregather with thee." I laughed at him who bespoke me with these words and rebuffed him; but he sent again to me, saying, "An thou fall not in with my wishes, I will come one of the nights, drunken, and enter and lie down in the sleeping-chamber, and the king will see me and kill me; so

wilt thou be put to shame and thy face will be blackened with him and thine honour abased." Be this thy saying to the king, and I will presently go to him and repeat this to him." Quoth the queen, "And I also will say thus." Bunducdari (El) and the Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers, ii. 117..By Allah, come ye forth to me, for lo, I'm come to you I May he who's wronged the victory get and God defend the right! (70).Idiot and the Sharper, The, i. 298..6. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif El Mamoun xciv.????. My royal couch have I forsworn, sequestering myself From all, and have mine eyes forbid the taste of sleep's delight..When the morning morrowed, the draper went out, still angered against his wife, and the old woman returned to her and found her changed of colour, pale of face, dejected and heart-broken. [So she questioned her of the cause of her dejection and she told her how her husband was angered against her (as she supposed) on account of the burns in the turban-cloth.] "O my daughter," rejoined the old woman, "be not concerned; for I have a son, a fine-drawer, and he, by thy life, shall fine-draw [the holes] and restore the turban-cloth as it was. "The wife rejoiced in her saying and said to her, "And when shall this be?" "To-morrow, if it please God the Most High," answered the old woman, "I will bring him to thee, at the time of thy husband's going forth from thee, and he shall mend it and depart forth-right." Then she comforted her heart and going forth from her, returned to the young man and told him what had passed..? ? ? ? a. The First Old Man's Story i."Away with him from me! Who is at the door?" "Kutheiyir Azzeh," (52) replied Adi, and Omar said, "It is he who says in one of his odes ... " [And he repeated the following verses:].Quoth Omar, "O Jerir, keep the fear of God before thine eyes and say nought but the truth." And Jerir recited the following verses:.When in the sitting-chamber we for merry-making sate, iii. 135..85. Jaafer the Barmecide and the Old Bedouin cccxcv.????. Yea, he thou lov'st shall be hard-hearted, recking not Of fortune's turns or fate's caprices, in his pride..Picture, The Prince who fell in love with the, i. 256..? ? ? ? e. The Barber's Story cxlix.When the king heard this, he said in himself, "Since the tither repented, in consequence of the admonitions [of the woodcutter], it behoves that I spare this vizier, so I may hear the story of the thief and the woman." And he bade Er Rehwani withdraw to his lodging..Then he called for a chest and bringing out thence a necklace of Greek handiwork, worth a thousand dinars, wrapped it in a mantle of green silk, set with pearls and jewels and inwrought with red gold, and joined thereto two caskets of musk and ambergris. Moreover, he put off upon the girl a mantle of Greek silk, striped with gold, wherein were divers figures and semblants depicted, never saw eyes its like. Therewithal the girl's wit fled for joy and she went forth from his presence and returned to her mistress. When she came in to her, she acquainted her with that which she had seen of El Abbas and that which was with him of servants and attendants and [set out to her] the loftiness of his station and gave her that which was with her..Officer's Story, The Seventh, ii. 150..One day, as the prefect sat [in his house], the watchman came in to him and said, "O my lord, the Jew goeth to the house of such an one." Whereupon El Atwesh arose and went forth alone, taking with him none but myself. As he went along, he said to me, "Indeed, this [woman] is a fat piece of meat." (109) And we gave not over going till we came to the door of the house and stood there till a slave-girl came out, as if to buy them somewhat. We waited till she opened the door, whereupon, without further parley, we forced our way into the house and rushed in upon the girl, whom we found seated with the Jew in a saloon with four estrades, and cooking-pots and candles therein. When her eyes fell on the prefect, she knew him and rising to her feet, said, "Welcome and fair welcome! Great honour hath betided me by my lord's visit and indeed thou honourest my dwelling." Fuller and his Wife, The, i. 261..And the king bade him depart to his own house..Abbaside, Jaafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih the, i. 183..?THE EIGHTH OFFICER'S STORY..? ? ? ? c. The Third Old Man's Story viii.The messenger wished him joy of the bath and exceeded in doing him worship. Then he said to him, "The king biddeth thee in weal." (82) "Hearkening and obedience," answered El Abbas and accompanied the messenger to the king's palace..?THE FOURTEENTH OFFICER'S STORY..When she had made an end of her song, Queen Es Shuhba arose and said, 'Never heard I from any the like of this.' And she drew Tuhfeh to her and fell to kissing her. Then she took leave of her and flew away; and all the birds took flight with her, so that they walled the world; whilst the rest of the kings tarried behind..When she had made an end of her verses, the Lady Zubeideh bade each damsel sing a song, till the turn came round to Sitt el Milah, whereupon she took the lute and tuning it, sang thereto four-and-twenty songs in four-and-twenty modes; then she returned to the first mode and sang the following verses:..? ? ? ? j. The Enchanted Springs dlxxxii.129. The King of the Island cccclxxix.ALPHABETICAL TABLE OF THE FIRST LINES OF THE VERSE IN THE "TALES FROM THE ARABIC." .26. Nimeh ben er Rebya and Num his Slave-girl di.?STORY OF THE MAN WHOSE CAUTION WAS THE CAUSE OF HIS DEATH..77. King Kisra Anoushirwan and the Village Damsel ccllxxxix.Fourth Officer's Story, The, ii. 142..Quoth I (and mine a body is of passion all forslain), iii. 81..? ? ? ? Get thee to patience fair, if thou remember thee of that Whose issues (quoth the Merciful) are ever benedict. (89).(When Shehriyar heard this, he said in himself, 'By Allah, I have indeed been reckless in the slaying of women and girls, and praised be God who hath occupied me with this damsel from the slaughter of souls, for that the slaughter of souls is a grave [matter!] By Allah, if Shah Bekht spare the vizier, I will assuredly spare Shehrzad!' Then he gave ear to the story and heard her say to her sister:).Then said the young man, the villager's son, 'And I, O holy woman, my father brought us a woman who had been stoned, and my people tended her till she recovered. Now she was surpassing of beauty; so I required her of herself; but she refused and clave fast to God (to whom belong might and majesty), wherefore folly (8) prompted me, so that I agreed with one of the youths that he should steal clothes and coin from my father's house. Then I laid hands on him [and carried him] to my father and made him confess. So he avouched that the woman was his mistress from the city and had been stoned on his account and that she was of accord with him concerning the theft and had opened the doors to him, and this was a lie against her, for that she had not yielded to me in that which I sought of her. So there befell me what ye see of punishment." And the young man, the thief, said, 'I am he with whom

thou agreedst concerning the theft and to whom thou openedst the door, and I am he who avouched against her falsely and calumniously and God (extolled be His perfection and exalted be He!) knoweth that I never did evil with her, no, nor knew her in any wise before then.'? ? ? ? ? c. Story of the Chief of the Old Cairo Police cccxliv.? ? ? ? ? e. The Fox and the Wild Ass dccciv.? ? ? ? ? Thou taught'st me what I cannot bear; afflicted sore am I; Yea, thou hast wasted me away with rigour and despite..? ? ? ? ? They left me and content forthright forsook my heart.,Akil rejoiced in the coming of El Abbas and the slaughter of his enemy and all in his camp rejoiced also and cast dresses of honour upon Aamir. Moreover, Akil bade go forth to meet El Abbas, and commanded that none, great or small, freeman or slave, should tarry behind. So they did his bidding and going forth all, met El Abbas at three parasangs' distance from the camp. When they met him, they all dismounted from their horses and Akil and he embraced and clapped hands. (95) Then they returned, rejoicing in the coming of El Abbas and the slaughter of their enemy, to the camp, where tents were pitched for the new-comers and carpets spread and game killed and beasts slaughtered and royal guest-meals spread; and on this wise they abode twenty days, in the enjoyment of all delight and solace of life..140. Younus the Scribe and the Khalif Welid ben Sehl dclxxxiv.Then the thieves addressed themselves to sharing their booty and presently fell out concerning a sword that was among the spoil, who should take it. Quoth the captain, 'Methinks we were better prove it; so, if it be good, we shall know its worth, and if it be ill, we shall know that.' And they said, 'Try it on this dead man, for he is fresh.' So the captain took the sword and drawing it, poised it and brandished it; but, when Er Razi saw this, he made sure of death and said in himself, 'I have borne the washing and the boiling water and the pricking with the knife and the grave and its straitness and all this [beating], trusting in God that I might be delivered from death, and [hitherto] I have been delivered; but, as for the sword, I may not brook that, for but one stroke of it, and I am a dead man.'63. The Lovers of the Benou Udhreh ccclxxxiii.Meanwhile, Queen Kemeriyeh and her company sailed on, without ceasing, till they came under the palace wherein was Tuhfeh, to wit, that of Meimoun the Swordsman; and by the ordinance of destiny, Tuhfeh herself was then sitting on the belvedere of the palace, pondering the affair of Haroun er Reshid and her own and that which had befallen her and weeping for that she was doomed to slaughter. She saw the ship and what was therein of those whom we have named, and they in mortal guise, and said, 'Alas, my sorrow for yonder ship and the mortals that be therein!' As for Kemeriyeh and her company, when they drew near the palace, they strained their eyes and seeing Tuhfeh sitting, said, 'Yonder sits Tuhfeh. May God not bereave [us] of her!' Then they moored their ship and making for the island, that lay over against the palace, spread carpets and sat eating and drinking; whereupon quoth Tuhfeh, 'Welcome and fair welcome to yonder faces! These are my kinswomen and I conjure thee by Allah, O Jemreh, that thou let me down to them, so I may sit with them awhile and make friends with them and return.' Quoth Jemreh, 'I may on no wise do that.' And Tuhfeh wept. Then the folk brought out wine and drank, what while Kemeriyeh took the lute and sang the following verses.:? ? ? ? ? Whenas the couriers came with news of thee, how fair Thou wast and sweet and how thy visage shone with light.,Then said the sharper, 'O folk, this is my friend and I deposited with him a deposit, but he denieth it; so in whom shall the folk put trust after this?' And they said, 'This (49) is a man of worth and we have found in him nought but trustiness and loyalty and good breeding, and he is endowed with understanding and generosity. Indeed, he avoucheth no falsehood, for that we have consorted with him and mixed with him and he with us and we know the sincerity of his religion.' Then quoth one of them to the merchant, 'Harkye, such an one! Bethink thee and consult thy memory. It may not be but that thou hast forgotten.' But he said, 'O folk, I know nothing of that which he saith, for indeed he deposited nought with me.' And the affair was prolonged between them. Then said the sharper to the merchant, 'I am about to make a journey and have, praised be God the Most High, wealth galore, and this money shall not escape me; but do thou swear to me.' And the folk said, 'Indeed, this man doth justice upon himself.' (50) Whereupon the merchant fell into that which he disliked (51) and came near upon [suffering] loss and ill repute..Then she gave out among the folk that the king's father's brother's son was come and bade the grandees and troops go forth to meet him. Moreover, she decorated the city in his honour and the drums of good tidings beat for him, whilst all the king's household [went out to meet him and] dismounting before him, [escorted him to the city and] lodged him with the queen-mother in her palace. Then she bade the chiefs of the state attend his assembly; so they presented themselves before him and saw of his breeding and accomplishments that which amazed them and made them forget the breeding of those who had foregone him of the kings..? ? ? ? ? Th' Amir (quoth it) am I whose charms are still desired; Absent or present, all in loving me consent..The learned man bethought him awhile of this, then made for Khelbes's house, which adjoined his own, still holding the latter; and when they entered, they found the young man lying on the bed with Khelbes's wife; whereupon quoth he to him, 'O accursed one, the calamity is with thee and in thine own house!' So Khelbes put away his wife and went forth, fleeing, and returned not to his own land. This, then," continued the vizier, "is the consequence of lewdness, for whoso purposeth in himself craft and perfidy, they get possession of him, and had Khelbes conceived of himself that (266) which he conceived of the folk of dishonour and calamity, there had betided him nothing of this. Nor is this story, rare and extraordinary though it be, more extraordinary or rarer than that of the pious woman whose husband's brother accused her of lewdness."? ? ? ? ? Parting hath sundered us, belov'd; indeed, I stood in dread Of this, whilst yet our happiness in union was complete..Patience, Of the Advantages of, i. 89..Accordingly, he made a banquet, and stationing himself in the man's way, invited him and carried him to his house, where they sat down and ate and drank and abode in discourse. Presently, the young man said to the other, 'I hear that thou hast with thee a slave-girl, whom thou desirest to sell.' And he answered, saying, 'By Allah, O my lord, I have no mind to sell her!' Quoth the youth, 'I hear that she cost thee a thousand dinars, and I will give thee six hundred, to boot.' And the other said, 'I sell her to thee [at that price].' So they fetched notaries, who drew up the contract of sale, and the young man counted out to the girl's master half the purchase money, saying, 'Let

her be with thee till I complete to thee the rest of the price and take my slave-girl.' The other consented to this and took of him a bond for the rest of the money, and the girl abode with her master, on deposit..? ? ? ? ? The curtain of delight, perforce, we've lifted through the friend, (143) For tidings of great joy, indeed, there came to us of late..139. Khuzeimeh ben Bishr and Ikrimeh el Feyyas dclxxxii

[LAnniversaire dUn Beau Jour -Propos M l de Vaudevilles Bordeaux Grand-Th tre 12 Mars 1823](#)

[Notice Historique Sur M de Sibas Chef de Bataillon En Retraite Maul on Basses-Pyr n es](#)

[Le Khedive dEgypte](#)

[Le Gouvernail Des Peuples Ou Le Flambeau de la Paix](#)

[Au Clair de la Lune Historiette En 1 Acte lUsage Des Coll ges](#)

[G ographie Du D partement de la Gironde](#)

[N m sis En Province Satires Les Candidats](#)

[Bayonne Et Le Pays dAlentour](#)

[La Commune de Paris Et lAffranchissement Des Communes](#)

[Dissertation Sur lOstracisme Le 24 Vend miaire an VI](#)

[Circ Tragedie Orn e de Machines de Changemens de Th atre Et de Musique](#)

[LEnfant Du Malheur Ou Les Amants Muets Pantomime F erie En Trois Actes Grand Spectacle](#)

[Promenade dUn Fantaisiste lExposition Des Beaux-Arts de 1861](#)

[M moire Pour Servir l loge Du Mar chal de Vauban](#)

[Esquisse Historique de la Musique Arabe Aux Temps Anciens](#)

[Chan Heurlin Ou Les Fian ailles de Fanchon Po me Patois Messin En Sept Chants](#)

[Documents Pour Servir lHistoire de Nos Moeurs Les Tuileries En F vrier 1848](#)

[Quelques Mots Sur La Lettre Du Czar de Toutes Les Russies Napol on III](#)

[Le Coeur Errant](#)

[Les Enfants Trouv s Et lAsile Maternel Des Petits Enfants de Saint Vincent de Paul](#)

[LEmpire Ode Napol on](#)

[La Belle Espagnole Ou lEntr e Triomphale Des Fran ais Madrid](#)

[Le Lyc e Suivi de Les Revenants](#)

[Quelques Fables Racont es Mes Petits-Enfants](#)

[Pr servatif Tout Puissant Contre Les Assertions Futures de M Bricogne A n](#)

[Moerens Po me](#)

[Tisiphone Satire Politique](#)

[La Vraie Prononciation Fran aise](#)

[LAigle Po me](#)

[La Taxe Canine Devant Le Parlement Des Chiens Satire](#)

[Les Moyens de la R union En l glise Catholique](#)

[La Guerre dOrient Prix de Po sie Acad mie Fran aise S ance Publique Annuelle 19 Ao t 1858](#)

[gypte Et Palestine Notes de Voyage 1892-1893](#)

[Contribution l tude de la Version Dans Les Bassins R tr cis](#)

[Essai dUn M moire Raisonn Sur lUsage Et Sur La Propri t Des Bains de Vapeur](#)

[Faux R tr cissements de lUr tre](#)

[R sultats Statistiques Des Cinq Premi res Ann es dApplication Des Lois dAssurance Obligatoire](#)

[Questions de Droit En Mati re de Chemin de Fer](#)

[Historique Du Massage de la Prostate Acad mie de M decine 23 Octobre 1906](#)

[Notice Biographique Sur Le Dr Paul Plant de Martigny-Les-Bains](#)

[Contribution l tude M dico-Pharmaceutique Et Bact ricide Des Solutions Dites de Formald hyde](#)

[Les Associations Et Syndicats Miniers En Allemagne Et Principalement En Westphalie](#)

[Essai dUne G n ralisation de la M thode Sous-Cutan e M moire](#)

[Sur l tiologie G n rale Des D viations Lat rales de l pine Par R traction Musculaire Active](#)

[Nouvelle Note Explicative Sur La Musculine Guichon M Payen](#)

[Chansons Et Saluts dAmour R unis Pour La Premi re Fois Avec Les Variantes de Tous Les Manuscrits](#)

[Contribution Etude Des Fibr mes Du Tronc En Rapport Avec La Paroi Abdominale Ant rieure de la Mentulagre Ou Mal Fran ais](#)

[M moire Sur Le Calcul dExposition de la Congestion Oculaire Et P rioculaire Aigu](#)

[Traitement de la Scarlatine Et La Rougeole Malignes Par Les Bains Froids](#)

[Interpr tation de la R gle Nul Ne Peut Chasser Sans Permis](#)

[Discours Sur La Tuberculose Acad mie Imp riale de M decine 2 Juin 1868](#)

[Jurisprudence Des Liquides En Mati re de Chemin de Fer de l tude de la Folie](#)

[Clinique Chirurgicale de M Le Professeur S dillot Semestre d t Ann e 1866](#)

[de la Circoncision tude Critique Du Proc d Traditionnel Isra lite Et Manuel Op ratoire](#)

[Appel La Bienfaisance Ou Compte Rendu Du Proc s de M Le Prince de Montmorency-Robecq](#)

[Proposition de Loi Sur Les Marques de Fabrique Ou de Commerce Le Nom Commercial](#)

[Lettre](#)

[Amoureuses Contes Et Chansons](#)

[tude de L gislation Compar e Le R gime de la Communaut Entre poux](#)

[Projet de Loi Sur Les Soci t s Par Actions Rapport Chambre de Commerce de Lyon 10 D cembre 1885](#)

[Les Insufflations dAir Dans lOreille Moyenne](#)

[Nouvelles Observations de Gu risons lAppui de la M decine Philosophique Et Du Galvanisme M dical](#)

[Traitement Domestique Des Obstructions Et Des H morrhos Par La Gymnastique M dicale](#)

[tude Sur Les Fondations de Ruette Et de Xonville](#)

[Angine S che Et Brightisme](#)

[Sonnets Ninon Chair Lutte Esprit](#)

[L l ment Juridique Dans La Science de l tat Et La M thode Juridique](#)

[M moire Sur lEau de Selters Ou de Seltz Naturelle](#)

[Du Traitement M canique Des Maladies de la Colonne Vert brale Par lApplication Des Corsets Platr s de la D g n rescence Graisseuse Du Coeur Dans Ses Rapports Avec Le Pouls La Syncope](#)

[Chimioth rapie Pr cis de Chol raologie Ou Le Chol ra D voil Pr venu Et Gu ri](#)

[Projet de Loi Sur Les Faillites Rapport Chambre de Commerce de Lyon S ance Du 18 Juin 1885](#)

[Traitement Et Gu rison Des Maladies de Poitrine Phtisie-Asthme-Catarrhe](#)

[H las Platon H las Sc nes Amoureuses](#)

[Pan gyrique de Tr s Haut Tr s Puissant Tr s Glorieux Et Tr s Excellent Prince](#)

[Notice Sur Le Koumys Ou Vin de Lait](#)

[Explication Du No 173 Du Livre 1 Du de Oratore de Cic ron](#)

[Simplification Ou Progr s Dans lArt Dentaire](#)

[Kiouni Po me Acad mie Des Jeux Floraux Concours de 1880](#)

[Notice Sur M Claude Guillard Inspecteur m rite de lAcad mie de Lyon](#)

[Acte Public Pour La Licence Code Napol on Du Partage de Pr succion de la Cryptorchidie Chez lHomme Et Les Principaux Animaux Domestiques M moire](#)

[Nouvelles Consid rations Sur Les Effets Th rapeutiques de lH mospaspie](#)

[Les Inventeurs Et Les Capitalistes Quelques Mots Sur Les Moyens de Concilier Leurs Int r ts](#)

[LUltra-Microscope Dans Le Diagnostic Clinique Et Les Recherches de Laboratoire](#)

[Esquisse dUne Histoire de la Main Morte](#)

[Th rapeutique Sp ciale Ou Moyen Certain dObtenir Une Grande conomie Dans Les H pitaux](#)

[LAngine Inflammatoire Simple Et Ses Rapports Avec Les Fi vres ruptives Zymotiques Communication](#)

[Acte Pour La Licence Droit Civil Des Diverses Esp ces dObligations Code de Proc dure Saisies](#)

[tudes Sur La Revision Du Code Forestier](#)

[Aper u G n ral Sur Les Eaux de Bagn res-De-Bigorre](#)

[Acte Pour La Licence Droit Civil La Prescription Code de Proc dure Civile Acquiescement Expr s](#)

[Th se Pour La Licence Code Napol on Du Mariage Code de Commerce de la Lettre de Change](#)

[Acte Pour La Licence Code Napol on Du Partage Et Des Rapports Proc dure Civile Proc dure](#)

[Acte Pour La Licence Code Napol on de lOuverture de lAcceptation Et de la R pudiation](#)

[loge Fun bre de M Le Marquis de S monville Grand-R f rendaire de la Chambre Des Pairs](#)

[Notice M dicale Sur lEau de la Fontaine de Bourrassol](#)

---